

<Date>

Số Nhận Dạng <Consumer ID>

<Participant Given Name> < Participant Family Name >
<Preferred Mailing Address>
<Preferred Mailing Address >
<LOCALITY> <STATE> <POSTCODE>

Kính thưa <Participant Given Name> < Participant Family Name >

Tôi xin được mời quý vị tham gia trong Chương Trình Khám Nghiệm Ung Thư Ruột Toàn Quốc (National Bowel Cancer Screening Program).

Đính kèm lá thư này là một bộ thử nghiệm với những chỉ dẫn và một tập sách thông tin. Xin quý vị dành thời gian để đọc qua các tài liệu này.

Cuộc thử nghiệm này miễn phí và việc làm thử nghiệm chỉ mất vài phút vào hai lần khác nhau.

Tập sách thông tin cung cấp thêm chi tiết về cuộc thử nghiệm. Muốn góp phần tham dự, xin quý vị lấy mẫu phân từ hai lần đi đại tiện của mình bằng cách làm theo sự chỉ dẫn trong bộ thử nghiệm. Quý vị nên:

- cất giữ bộ thử nghiệm ở một nơi thoáng mát cả trước và sau khi lấy mẫu phân;
- hoàn tất việc thử nghiệm **càng sớm càng tốt**;
- điền vào **Mẫu Đơn Chi Tiết của Người Tham Gia (Participant Details Form)**; và
- gửi cả hai mẫu phân của quý vị cùng với Mẫu Đơn Chi Tiết của Người Tham Gia tới phòng xét nghiệm bệnh lý bằng phong bì đã trả tem phí trong bộ thử nghiệm.

Phòng xét nghiệm bệnh lý sẽ phân tích các mẫu phân và nếu vết máu được tìm thấy (được gọi là kết quả thử nghiệm dương tính), quý vị sẽ được yêu cầu tới gặp bác sĩ để nói chuyện về kết quả thử nghiệm của mình. **Kết quả dương tính không có nghĩa là quý vị bị ung thư ruột.** Điều đó chỉ có nghĩa là vết máu đã được phát hiện trong phân của quý vị, và quý vị nên tới gặp bác sĩ để thực hiện thêm những cuộc thử nghiệm khác nhằm tìm ra nguyên nhân của việc chảy máu này. Hầu hết những người có kết quả thử nghiệm dương tính đều không bị ung thư ruột.

Chứng bệnh ung thư ruột có thể phát triển với một vài dấu hiệu cảnh báo từ sớm, nếu có. Vì vậy, việc thực hiện cuộc thử nghiệm này rất quan trọng. Tuy nhiên, nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong tập sách thông tin, quý vị nên tới gặp bác sĩ. Tương tự như thế, nếu quý vị có một bệnh sử gia đình quan trọng liên quan đến chứng bệnh ung thư ruột, quý vị cũng nên nói chuyện với bác sĩ của mình càng sớm càng tốt.

Tôi hy vọng quý vị sẽ chọn tham gia trong Chương Trình quan trọng này. Nếu quý vị không muốn tham gia, xin vui lòng điền vào Mẫu 'Rút Tên Ra/Đình Hoãn' (Opt-Off/Suspend Form) ở mặt sau của tập sách thông tin. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về bộ thử nghiệm hay về Chương Trình này, xin gọi cho Đường Dây Thông Tin qua số **1800 118 868** trong giờ làm việc hoặc nói chuyện với bác sĩ của quý vị.

Trân trọng

Giáo sư John Horvath AO
Trưởng Viên Chức Y Tế

NBCSR C001